

Ἱερὰ Μητρόπολις
Αὐστρίας καὶ
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
von Austria und
Exarchat von Ungarn
und Mitteleuropa

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 18 Ἰανουαρίου 2026

Κυριακὴ IB' Λουκᾶ

Μνήμη τῶν Ἀγίων Ἀθανασίου καὶ Κυρίλλου
Πατριαρχῶν Ἀλεξανδρείας, Θεοδούλης καὶ
Ξένης τῶν Μαρτύρων.

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον I' (Ἰω κα':1 – 14)

Καταβάσαι τῆς Ὑπαπαντῆς. **Ἦχος γ'**

Ὦδὴ α'.

Χέρσον ἀβυσσοτόκον πέδον ἥλιος ἐπεπόλευσε ποτέ·
ὥσεί τεῖχος γὰρ ἐπάγη ἐκατέρωθεν ὕδωρ, λαῶ
πεζοποντοποροῦντι καὶ θεαρέστως μέλποντι. Ἄσωμεν
τῷ Κυρίῳ· ἐνδόξως γὰρ δεδόξασται.

Ὦδὴ γ'

Τὸ στερέωμα, τῶν ἐπὶ Σοὶ πεποιθότων, στερέωσον
Κύριε τὴν Ἐκκλησίαν, ἣν ἐκτήσω, τῷ τιμίῳ Σου
αἵματι.

Ὦδὴ δ'

Ἐκάλυψεν οὐρανοὺς, ἡ ἀρετὴ Σου Χριστέ· τῆς
κιβωτοῦ γὰρ προελθὼν, τοῦ ἁγιάσματος Σου, τῆς
ἀφθόρου Μητρός, ἐν τῷ ναῷ τῆς δόξης Σου, ὥφθης ὡς
βρέφος, ἀγκαλοφορούμενον, καὶ ἐπληρώθη τὰ πάντα
τῆς Σῆς αἰνέσεως.

Ὦδὴ ε'

Ὡς εἶδεν Ἡσαΐας συμβολικῶς, ἐν θρόνῳ ἐπηρμένῳ
Θεόν, ὑπ' Ἀγγέλων δόξης δορυφορούμενον, ὦ τάλας!
ἐβόα, ἐγώ, πρὸ γὰρ εἶδον σωματούμενον Θεόν, φωτὸς
ἀνεσπέρου, καὶ εἰρήνης δεσπύζοντα.

Ὦδὴ ς'

Ἐβόησέ Σοι, ἰδὼν ὁ Πρέσβυς, τοῖς ὀφθαλμοῖς τὸ
σωτήριον, ὃ λαοῖς ἐπέστη· Ἐκ Θεοῦ Χριστέ Σὺ Θεὸς
μου.

Zu den Quellen

Sonntag, 18. Januar 2026

12. Lukassonntag

Gedächtnis der Heiligen Athanasios und
Kyrillos, Patriarchen von Alexandria, der
Märtyrerinnen Theodouli und Xeni.

Morgenevangelium X (Joh 21,1–14)

Katabasien der Darstellung des Herrn **Dritter Ton**
Erste Ode.

Einst erreichte die Sonne den vom Abgrund
freigegebenen Erdboden, denn wie eine Mauer
stand das Wasser zu beiden Seiten, als das Volk zu
Fuß durchzog und gottgefällig sang: Wir wollen
dem Herrn singen, denn glorreich wird Er
verherrlicht!

Dritte Ode

Du Festung aller, die auf Dich vertrauen, festige
Herr die Kirche, die Du mit Deinem kostbaren
Blut erkaufst hast.

Vierte Ode

Himmel bedeckte Deine Kraft, Christus, denn aus
der Bundeslade Deiner Heiligung, aus der
unversehrten Mutter kamst Du hervor im Tempel
Deiner Herrlichkeit und wurdest als Kind
offenbart, auf den Armen getragen, und alles
wird erfüllt von Deinem Lob.

Fünfte Ode

Als Jesaja im Bilde den auf dem Thron erhabenen
Gott sah, von den Engeln der Herrlichkeit
begleitet, rief er: Ich Armer! Denn ich sah den
leibgewordenen Gott, der über das abendlose
Licht und den Frieden gebietet!

Sechste Ode

Als der Greis mit seinen eigenen Augen das Heil
sah, das den Völkern von Gott bereitet wurde,

Ὡδὴ ζ'

Σὲ τὸν ἐν πυρὶ δροσίσαντα Παῖδας θεολογήσαντας καὶ Παρθένῳ ἀκηράτῳ ἐνοικήσαντα Θεὸν Λόγον, ὑμνοῦμεν, εὐσεβῶς μελωδοῦντες· Εὐλογητὸς ὁ Θεός, ὁ τῶν Πατέρων ἡμῶν.

Ὡδὴ η'

Ἀστέκτω πυρὶ ἐνωθέντες οἱ θεοσεβείας προεστῶτες Νεανίαί, τῇ φλογὶ δὲ μὴ λωβηθέντες, θεῖον ὕμνον ἔμελπον· Εὐλογεῖτε πάντα τὰ ἔργα τὸν Κύριον, καὶ ὑπερυψοῦτε, εἰς πάντα τοὺς αἰῶνας.

Ὡδὴ θ'

Θεοτόκε ἡ ἐλπίς, πάντων τῶν Χριστιανῶν, σκέπε φρούρει φύλαττε, τοὺς ἐλπίζοντας εἰς σέ. Ἐν νόμῳ σκιᾶ καὶ γράμματι, τύπον κατίδωμεν οἱ πιστοί· πᾶν ἄρσεν τὸ τὴν μήτραν διανοῖγον, ἅγιον Θεῶ· διὸ πρωτότοκον Λόγον, Πατὸς ἀνάρχου Υἱόν, πρωτοτοκοῦμενον Μητρί, ἀπειράνδρῳ μεγαλύνομεν.

Ἐξαποστειλάριον. Ἦχος β'

Τῆς ὑπερθέου πάνσοφοι, ἀνεδείχθητε μύσται, Τριάδος καὶ ὑπέρμαχοι, Ἀθανάσιε μάκαρ, καὶ Κύριλλε θεοφάντορ, Ἄρειον καθελόντες, καὶ σὺν αὐτῷ Σαβέλλιον, καὶ Νεστόριον αὖθις, τὸν δυσσεβῆ, σὺν τούτοις ἅπασαν ἄλλην πλάνην, τῶν δυσσεβῶν αἱρέσεων, Ἱεράρχαι Κυρίου.

Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα. Ἦχος βαρύς

Ἀνέστη Χριστὸς ἐκ νεκρῶν, λύσας θανάτου τὰ δεσμά, εὐαγγελίζου γῇ χαρὰν μεγάλην, αἰνεῖτε οὐρανοὶ Θεοῦ τὴν δόξαν.

Ἀνάστασιν Χριστοῦ θεασάμενοι, προσκυνήσωμεν ἅγιον Κύριον, Ἰησοῦν τὸν μόνον ἀναμάρτητον.

Χριστοῦ τὴν Ἀνάστασιν, προσκυνοῦντες οὐ παυόμεθα· Αὐτὸς γὰρ ἡμᾶς ἔσωσεν, ἐκ τῶν ἀνομιῶν ἡμῶν, ἅγιος Κύριος Ἰησοῦς, ὁ δείξας τὴν Ἀνάστασιν.

Τί ἀνταποδώσωμεν τῷ Κυρίῳ, περὶ πάντων ὧν ἀνταπέδωκεν ἡμῖν; Δι' ἡμᾶς Θεὸς ἐν ἀνθρώποις· διὰ τὴν καταφθαρεῖσαν φύσιν, ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν· πρὸς τοὺς ἀχαρίστους ὁ Εὐεργέτης, πρὸς τοὺς αἰχμαλώτους ὁ Ἐλευθερωτής, πρὸς τοὺς ἐν σκότει κατημένους, ὁ Ἥλιος τῆς δικαιοσύνης· ἐπὶ τὸν Σταυρὸν ὁ ἀπαθής, ἐπὶ τὸν Ἄδην τὸ φῶς, ἐπὶ τὸν θάνατον ἡ ζωή, ἡ Ἀνάστασις διὰ τοὺς πεσόντας· πρὸς ὃν βοήσωμεν, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα Σοι.

rief er aus: Christus, Du mein Gott!

Siebte Ode

Dich, der Du die gottkündenden Jünglinge im Feuer benetzt hast und eine reine Jungfrau zur Wohnstatt genommen hast, den Gott-Logos loben wir und singen fromm: Gepriesen sei der Gott unserer Väter!

Achte Ode

Im unlöschbaren Feuer vereint, widerstanden die gottkündenden Jünglinge der Glut und sangen ein heiliges Loblied: Preist all ihr Werke den Herrn und erhebt Ihn in alle Ewigkeit!

Neunte Ode

Gottesgebälerin, du Hoffnung aller Christen, bewahre uns mit deinem Schutz, die wir auf dich hoffen. Im Gesetz sahen wir in Schatten und Schrift das Vorausbild: Alles Männliche aus weiblichem Schoß ist Gott geweiht. Deshalb erheben wir den erstgeborenen Sohn und Logos des anfanglosen Vaters, erstgeboren aus von einer Männer unkundigen Mutter.

Exaposteilarion. Zweiter Ton

Als überaus weise Eingeweihte der überwesentlichen Dreifaltigkeit und als ihre tapferen Verteidiger seid ihr erschienen, heiliger Athanasius und gottberufener Kyrill. Den Arius habt ihr niedergerungen, zugleich mit Sabellius, dann wieder den frevlerischen Nestorius und mit ihnen jeglichen anderen Irrtum der ruchlosen Häresien, ihr heiligen Hierarchen des Herrn.

Auferstehungsstichera. Siebter Ton

Erstanden ist Christus von den Toten, die Fesseln des Todes hat er gelöst. Verkünde der Erde die große Freude, besingt ihr Himmel die Herrlichkeit Gottes.

Die Auferstehung Christi geschaut, wollen wir den heiligen Herrn verehren, Christus, den einzig sündlosen.

Die Auferstehung Christi verehren wir ohne Unterlass, denn er hat uns erlöst aus unserer Gesetzlosigkeit, der heilige Herr Jesus, der die Auferstehung offenbarte.

Wie können wir dem Herrn vergelten, was Er uns alles getan hat? Um unseretwillen kam Gott zu den Menschen, für die verdorbene Natur wurde das Wort Fleisch und hat unter uns gewohnt. Zu den Undankbaren kam der Wohltäter, zu den Gefangenen der Befreier, zu den im Dunkel Sitzenden das Licht der Gerechtigkeit. Auf dem Kreuz der Leidlose, in der Unterwelt das Licht,

Δοξαστικόν. Ἦχος πλ. β΄

Μετὰ τὴν εἰς ἄδου κάθοδον καὶ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν, ἀθυμοῦντες, ὡς εἰκός, ἐπὶ τῷ χωρισμῷ Σου Χριστέ οἱ Μαθηταί, πρὸς ἐργασίαν ἐτράπησαν· καὶ πάλιν πλοῖα καὶ δίκτυα καὶ ἄγρα οὐδαμοῦ. Ἀλλὰ Σὺ Σῶτερ, ἐμφανισθεὶς ὡς Δεσπότης πάντων, δεξιοῖς τὰ δίκτυα κελεύεις βαλεῖν· καὶ ἦν ὁ λόγος ἔργον εὐθὺς καὶ πλῆθος τῶν ἰχθύων πολὺ καὶ δεῖπνον ξένον ἔτοιμον ἐν γῇ· οὗ μετασχόντων τότε Σου τῶν Μαθητῶν, καὶ ἡμᾶς νῦν νοητῶς καταξίωσον ἐντρυφῆσαι, φιλάνθρωπε Κύριε.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος βαρύς

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ Σου τὸν θάνατον, ἠνέωξας τῷ Ληστῇ τὸν Παράδεισον, τῶν Μυροφόρων τὸν θρήνον μετέβαλες, καὶ τοῖς Σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας· ὅτι ἀνέστης, Χριστέ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Ἀπολυτίκιον τῶν Ἀγίων. Ἦχος γ΄

Ἔργοις λάμπαντες ὀρθοδοξίας, πᾶσαν σβέσαντες κακοδοξίαν, νικηταὶ τροπαιοφόροι γεγονάτε· τῇ εὐσεβείᾳ τὰ πάντα πλουτίσαντες, τὴν Ἐκκλησίαν μεγάλως κοσμήσαντες, ἀξίως εὐρατε Χριστὸν τὸν Θεὸν εὐχαῖς ὑμῶν, δωρούμενον πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος πλ. δ΄

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, τροπαιοφόρε μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρόσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον. Ἦχος α΄

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ τόκῳ Σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεὼν εὐλογήσας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς, Χριστέ ὁ Θεός. Ἀλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλάνθρωπος.

Προκείμενον. Ἦχος δ΄

Εὐλογητὸς εἶ Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν.

Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν.

im Tod das Leben, die Auferstehung für die Gefallenen. Zu Ihm wollen wir rufen: Unser Gott, Ehre sei Dir!

Doxastikon. Sechster Ton

Nach dem Hinabstieg in die Unterwelt und der Auferstehung von den Toten waren die Jünger über die Trennung von Dir, Christus, entmutigt und wagten nicht, sich an die Arbeit zu machen. Wieder gingen sie zu den Boten und Netzen, doch fingen sie nichts. Doch Du, Erlöser, hast Dich gezeigt als Herr aller Dinge, und befiehst, die Netze rechts auszuwerfen. Und Dein Wort war sogleich wirkmächtig und viele Fische wurden gefangen, und es gab ein gar fremdes Mal auf Erden: Davon kosteten einst Deine Jünger, so würdige auch uns jetzt, geistig genährt zu werden, menschenliebender Herr.

Auferstehungsapolytikion. Siebter Ton

Vernichtet hast Du mit Deinem Kreuz den Tod, hast dem Schächer das Paradies eröffnet. Den Schmerz der Myronträgerinnen hast Du gewandelt, Deinen Aposteln zur verkünden gewiesen, denn auferstanden bist Du, Christus Gott, und hast der Welt das große Erbarmen gewährt.

Apolytikion der Heiligen. Dritter Ton

Mit Werken der Rechtgläubigkeit strahlend, habt ihr jegliche Falschlehre erlöscht, triumphierende Sieger mit Siegeszeichen seid ihr geworden. Durch eure Gottesfurcht habt ihr alles reich gemacht, die Kirche prächtig geschmückt; ihr habt würdig Christus, den Gott, durch eure Fürbitten erlangt, der allen das große Erbarmen gewährt.

Apolytikion der Kirche. Achter Ton

Als Befreier der Gefangenen, und Beschützer der Armen, der Kranken Arzt und der Könige Verteidiger, Georg, du Bannerträger und Großmartyrer, tritt ein bei Christus, Gott, unsere Seelen zu erretten.

Prokeimenon. Vierter Ton

Gepriesen bist Du, Herr, der Gott unserer Väter!

Vers: Denn gerecht bist Du in allem, was Du geschaffen hast.

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα (Ἑβρ ιγ': 7–16)

Ἀδελφοί, μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ· ὧν ἀναθεωροῦντες τὴν ἐκβασιν τῆς ἀναστροφῆς, μιμεῖσθε τὴν πίστιν. Ἰησοῦς Χριστὸς χθὲς καὶ σήμερον ὁ Αὐτός, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας. Διδαχαῖς ποικίλαις καὶ ξέναις μὴ παραφέρεσθε· καλὸν γὰρ βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν, ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν οἱ περιπατήσαντες. Ἔχομεν θυσιαστήριον, ἐξ οὗ φαγεῖν οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ τῇ σκηνῇ λατρεύοντες. Ὡν γὰρ εἰσφέρεται ζῶων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται ἔξω τῆς παρεμβολῆς. Διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἁγιάσῃ διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος τὸν λαόν, ἔξω τῆς πύλης ἔπαθεν. Τοίνυν ἐξερχώμεθα πρὸς Αὐτὸν ἔξω τῆς παρεμβολῆς, τὸν ὀνειδισμὸν Αὐτοῦ φέροντες. Οὐ γὰρ ἔχομεν ὥδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν. Δι' Αὐτοῦ οὖν ἀναφέρωμεν θυσίαν αἰνέσεως διὰ παντὸς τῷ Θεῷ, τοῦτ' ἔστιν, καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ ὀνόματι Αὐτοῦ. Τῆς δὲ εὐποιΐας καὶ κοινωνίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε· τοιαύταις γὰρ θυσίαις εὐαρεστεῖται ὁ Θεός.

Εὐαγγέλιον (Λκ ιζ': 12-19)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσερχομένου τοῦ Ἰησοῦ εἰς τινα κώμην ἀπήντησαν Αὐτῷ δέκα λεπροὶ ἄνδρες, οἱ ἔστησαν πόρρωθεν, καὶ αὐτοὶ ἦραν φωνὴν λέγοντες· Ἰησοῦ ἐπιστάτα, ἐλέησον ἡμᾶς. Καὶ ἰδὼν εἶπεν αὐτοῖς· Πορευθέντες ἐπιδείξατε ἑαυτοὺς τοῖς ἱερεῦσι. Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοὺς ἐκαθαρίσθησαν. Εἰς δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰάθη, ὑπέστρεψε μετὰ φωνῆς μεγάλης δοξάζων τὸν Θεόν, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον παρὰ τοὺς πόδας Αὐτοῦ εὐχαριστῶν Αὐτῷ· καὶ αὐτὸς ἦν Σαμαρεῖτης. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· Οὐχὶ οἱ δέκα ἐκαθαρίσθησαν; οἱ δὲ ἐννέα ποῦ; οὐχ εὐρέθησαν ὑποστρέψαντες δοῦναι δόξαν τῷ Θεῷ εἰ μὴ ὁ ἄλλογενὴς οὗτος; καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ἀναστὰς πορεύου· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε.

Apostellesung (Hebr 13, 7–16)

Brüder, gedenkt eurer Vorsteher, die euch das Wort Gottes verkündet haben! Betrachtet den Ertrag ihres Lebenswandels! Ahmt ihren Glauben nach! Jesus Christus ist derselbe gestern und heute und in Ewigkeit. Lasst euch nicht von vieldeutigen und fremden Lehren irreführen; denn es ist gut, dass durch Gnade das Herz gefestigt wird und nicht durch Speisevorschriften, die denen, die sich daran hielten, keinen Nutzen brachten. Wir haben einen Altar, von dem zu essen die Diener des Zeltens keine Erlaubnis haben. Denn die Leiber der Tiere, deren Blut vom Hohepriester zur Sühnung der Sünde in das Heiligtum gebracht wird, werden außerhalb des Lagers verbrannt. Deshalb hat auch Jesus, um durch sein eigenes Blut das Volk zu heiligen, außerhalb des Tores gelitten. Lasst uns also zu Ihm vor das Lager hinausziehen und seine Schmach tragen! Denn wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern wir suchen die zukünftige. Durch Ihn also lasst uns Gott allezeit das Opfer des Lobes darbringen, nämlich die Frucht der Lippen, die seinen Namen bekennen. Vergesst nicht, Gutes zu tun, und vernachlässigt nicht die Gemeinschaft; denn an solchen Opfern hat Gott Gefallen.

Evangelium (Lk 17,12-19)

In jener Zeit, als Er in ein Dorf hineingehen wollte, kamen Ihm zehn Aussätzige entgegen. Sie blieben in der Ferne stehen und riefen: Jesus, Meister, hab Erbarmen mit uns! Als Er sie sah, sagte Er zu ihnen: Geht, zeigt euch den Priestern! Und es geschah, während sie hingingen, wurden sie rein. Einer von ihnen aber kehrte um, als er sah, dass er geheilt war; und er lobte Gott mit lauter Stimme. Er warf sich vor den Füßen Jesu auf das Gesicht und dankte Ihm. Dieser Mann war ein Samariter. Da sagte Jesus: Sind nicht zehn rein geworden? Wo sind die neun? Ist denn keiner umgekehrt, um Gott zu ehren, außer diesem Fremden? Und Er sagte zu ihm: Steh auf und geh! Dein Glaube hat dich gerettet.

Ἡ Ἱερὰ Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της.

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre großzügige Unterstützung.

<https://www.metropolisvonaustria.at>

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW